



gedyl: unspedignan. fremtina gehpilo
um stol pær. þehie axti dæde. of adn

þin punðon. Ongunnon hie þa begodst hære. bþann



acLL

Archive of Celtic-Latin Literature

ONLINE



A full-text database of the corpus of Latin literature produced in Celtic-speaking Europe from the period 400-1200 A.D.

- › More than 450 texts available
- › Live links to the *Database of Latin Dictionaries*
- › Cross-searchable with other full-text databases



BREPOLIS

Royal Irish Academy

More than four hundred and fifty Latin works by over a hundred known and unknown authors, spanning the fields of theology, liturgy, computistics, grammar, hagiography, poetry and historiography, and including legal texts, charters, inscriptions, etc.

In the early Middle Ages, literate individuals in and from the Celtic periphery of Europe (Ireland, Wales, Brittany, Cornwall, Scotland and the Isle of Man) wrote many and varied Latin works constituting what can arguably be seen as a distinctive literature, whose unusual vocabulary, grammar and phrasing (to say nothing of subject-matter) made it into what has been called “one of the most curious and interesting phenomena of medieval philology”. In an attempt to codify this usage, the Royal Irish Academy has been working actively since the late 1970s towards producing a definitive *Dictionary of Medieval Latin from Celtic Sources (DMLCS)* — part of a Europe-wide movement to publish lexicons of the medieval Latin of specific national areas.

From the outset *DMLCS* has been computer-based, having as a second objective the establishment of a permanent electronic database containing the whole corpus of Celtic-Latin literature from the period 400-1200 A.D. (about 1300 separate texts, varying from fragmentary inscriptions to learned treatises hundreds of pages long). This full-text database, historically held in the Queen’s University, Belfast, is richly marked up — for non-Latin words, categories of quotation, etc. — so as to be of maximum use to the lexicographer. But it was always envisaged that, as its construction proceeded, the archive would come to be of value to scholars in other disciplines as well — to the editor of texts, the syntactician, the researcher into geographical or chronological distribution of usages, the historian interested in the transmission of ideas or texts, and to many others. The question was how to make it available to them.

That question is being answered with Brepols’ publication, from the *DMLCS* database, of a series of three cumulative editions of a full-text *Archive of Celtic-Latin Literature*. Originally modelled upon Brepols’ existing *Library of Latin Texts (Cetedoc Library of Christian Latin Texts)*, this was designed to constitute with that corpus the beginnings of a pan-European electronic library of patristic and medieval Latin material. The initiative is proceeding as follows:

- The first, preliminary edition, was originally released on CD-ROM in 1994 and, in a revised form, on line in 2007. This extensive collection consisted of over four hundred selected texts, representative of the authors, nationalities, periods and genres in the Celtic-Latin domain. As befitted a database designed to encapsulate what was most distinctive in Celtic-Latin literature, the texts in *ACLL-1* were largely chosen for their embodiment of that difference.
- As it is increasingly becoming apparent that Celtic authors of Latin in the period from the fifth century to the thirteenth also contributed to mainstream European Latin culture in ways for which they have not hitherto been accorded sufficient credit, a principal intention of the developed and expanded second edition is to provide searchable access to Celtic-Latin material that went on to make its mark across western Europe. The additional works involved are being placed online in cumulative annual releases (during the period 2008-2010), each containing all of the material captured so far (including what was in *ACLL-1*) plus, on each occasion, up to a further half-million words of continuous text. The first such release has now been published on line.
- The initiative is planned to culminate in *ACLL-3*, a third, definitive edition, once the database has reached the maximum feasible size — that is, when all accessible Celtic-Latin texts have been captured and processed to standard.

ONLINE

Key Features

- Contains **more than 450 texts**
- The database is **updated** yearly with new material
- The interface is the same as Brepols full-text databases (*Library of Latin Texts*, *Monumenta Germaniae Historica* and *Aristoteles Latinus Database*)
- By using the **Cross Database Searchtool**, *ACLL* can be searched online together with the *Library of Latin Texts*, the *Monumenta Germaniae Historica* and the *Aristoteles Latinus Database*
- Interface in English, French, German and Italian
- Possibility to find a text based on a Lapidge & Sharpe reference (L&S)
- The powerful search-software enables the users to undertake **enhanced search possibilities**:
 - by using wildcards and Booleans operators, the user can construct complex search-queries
 - filters are used when, instead of searching through the entire data set, one wishes to restrict the search to a particular Author or group of Authors, a particular Work, a particular Period or Century.

'Live links'
to reference dictionaries
(*Database of Latin
Dictionaries*)



'live links'

... a user can select a word found in a text of *ACLL* and automatically find entries on the word in the constituent dictionaries of the *Database of Latin Dictionaries*.

BREPOLIS All Products EN FR DE IT Home Settings Help Exit

acll Archive of Celtic Latin Literature

Search Screen Table of Contents Distribution of Word-forms Last Update: 2009-03-07

Query

Modify
New
Save

Position on

Hit: Go

Author >>>
Title >>>

Search

in
Distribution
DLI

Export

Export as PDF
Mail to

Select All
Select Page
Deselect All

Include 'background on the Text'
 Include surrounding sentences

Results: Sentences (sententiae) 1-10 of 21

- GALFRIDUS MONEMUTENSIS**
Historia regum Britanniae
L&S A39
Page: 241
12. Cui ut fama indicauit externam gentem cum magna classe in fines regni sui applicuisse, misit legatos ad inquirendum utrum pacem uel **querram** aduectasset.
- GALFRIDUS MONEMUTENSIS**
Historia regum Britanniae
L&S A39
Page: 527
09. Adiecit etiam illum pacem regni inregisse, qui solus **querram** inter eos inceperat, cum Ethelfridum filium suum, & Oidwaldum filium fratris sui bellis inquietatos, a patria propria expulisset.
- GIRALDUS KAMBRENSIS**
Expugnatio Hibernica
L&S A53
Page: 250
16. Porro qui ista confundunt in delictis deferendo, in obsequiis deprimentio, in **guerra** blandiendo, in pace depradando, imbelles spoliando, rebelles uenerando, sicut plerosque uidimus, hi confusa sub se cuncta reddentes demum et ipsi confunduntur.
- GIRALDUS KAMBRENSIS**
Itinerarium Kambriae
L&S A54
Page: 20
23. Accidit itaque parum ante **querram** illam grandem, qua tota fere prouincia illa per filios Iestini in exterminium data fuerat, ut lacus ille magnus, qui fluuium Leueni ex se transmittit, simul cum ipso fluuio in Waiae flumen contra Glasbiriam ab ipso descendente, uiridissimi coloris inueniretur.
- GIRALDUS KAMBRENSIS**
Itinerarium Kambriae
L&S A54
Page: 60
11. Dicebat uero contra **querram**, patriae -que turbationem magnam, spiritus huiusmodi cum hominibus conuersari solere: sicut et hic apparuit: quia paulo post partes illae, per Hoelum filium Ireuerdi de Urbe Legionum prouinciam totam grauitur infestantem, destructae sunt.
- GIRALDUS KAMBRENSIS**
Itinerarium Kambriae
L&S A54
Page: 60
16. Eadem uero tempestate, cum Anglorum rex Henricus secundus, capto Albaniae rege, regnum subito pacificasset, praedictus Hoelus, per **querram** quem fecerat, regiam plurimum timens ultionem, huiusmodi a Meilero in maiori angustia consolationis uerba suscepit: "Ne times", inquit, "Hoel, regis indignationem; quoniam ad alias eum partes intendere oportebit".
- GIRALDUS KAMBRENSIS**
Itinerarium Kambriae
L&S A54
Page: 63
12. Claudiocestriae namque comes Guillelmus, Roberti comitis filius, qui cum castro praedicto totam prouinciam de Guladmorgan, id

Archive of Celtic-Latin Literature: List of results

PLEASE CONTACT BREPOLS PUBLISHERS FOR:

- › a 30-day free trial period for institutional users
- › a price quotation
- › details on, or a specimen of, the licence agreement

The Archive of Celtic-Latin literature Online is also available as part of Brepolis Latin Full-Text and of Brepolis Latin Complete.

- › The **Brepolis Latin Full-Text** platform includes the *Library of Latin Texts - Series A*, the *Library of Latin Texts - Series B*, the *Monumenta Germaniae Historica*, the *Archive of Celtic-Latin Literature*, the *Aristoteles Latinus Database* and the *Cross Database Searchtool*.
- › The **Brepolis Latin Complete platform** includes the *Library of Latin Texts - Series A*, the *Library of Latin Texts - Series B*, the *Monumenta Germaniae Historica*, the *Archive of Celtic-Latin Literature*, the *Aristoteles Latinus Database*, the *Cross Database Searchtool*, and the *Database of Latin Dictionaries*.

Subscription types:

Standard Licence

- › Offers access to the full information and includes remote access but is limited to three simultaneous users
- › Access is by IP address(es)

Campus Wide Licence

- › Access is unlimited by IP address(es)
- › Access also includes remote access

Consortium / Multiple-Campus Subscription

- › Volume discounts are available for qualifying groups of institutions and multi-site licences

Individual Subscription

- › For personal use only
- › It offers a single username and password that must not be shared

A Licence Agreement needs to be signed when starting a subscription.
Subscriptions run for the calendar year.



BREPOLiS

BREPOLiS is the home of all online projects of Brepols Publishers and its partners, aimed at the international community of humanities scholars. The site will offer intelligent and flexible searching of related and linkable databases of unrivalled quality.

BREPOLS  PUBLISHERS

Begijnhof 67
B-2300 Turnhout
Belgium
Tel.: +32 (14) 44 80 34
Fax: +32 (14) 42 89 19
brepolis@brepols.net
www.brepolis.net